

## HWAM 3420 G22



<b>DK</b>	Ydeevnedeklaration. . . . .	2
<b>SE</b>	Prestandadeklaration. . . . .	4
<b>NO</b>	Yteevnedeklarasjon. . . . .	6
<b>GB</b>	Declaration of Performance. . . . .	8
<b>DE</b>	Leistungserklärung . . . . .	10
<b>IT</b>	Dichiarazione di prestazione . . . . .	12
<b>NL</b>	Prestatieverklaring. . . . .	14
<b>FR</b>	Déclaration de rendement. . . . .	16
<b>ES</b>	Declaración de rendimiento. . . . .	18
<b>FI</b>	Suoritustasoilmoitus . . . . .	20

## Ydeevnedeklaration

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Byggevarere type:

HWAM 3420 G22

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevarere identifikation:

HWAM 3420 G22 (Forbrændingssystem Autopilot™)

### 3. Byggevarere ns tilsigtede anvendelse(r):

Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:

Ikke relevant.

### 6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarere ns ydeevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:

Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235

har udført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 efter system 3

og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Deklareret ydeevne:

<b>Harmoniseret teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Væsentlige egenskaber</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brandsikkerhed</b>	
Reaktion ved brand	A I
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm)	Minimumafstande til brændbart materiale, uisolaret røgrør (mm)
Bagud: 115	Bagud: 165
Til siden: 220	Til siden: 255
Til siden, foran ovnen: 450	Til siden, foran ovnen: 450
Hjørne, 45°: 100	Hjørne, 45°: 125
Front/foran ovn: 1050	Front/foran ovn: 1050
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til loft: NPD	Til loft: NPD
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	241 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	289 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
<b>Termisk ydelse</b>	
Nominel ydelse	4,8 kW
Rumopvarmningsydelse	4,8 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	79 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.

Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Prestandadeklaration

Nr. 0099 - 2022/08/01

### **1. Byggprodukt:**

HWAM 3420 G22

braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Byggproduktens unika identifikationskod:**

HWAM 3420 G22 (Förbränningssystem Autopilot™)

### **3. Byggproduktens avsedda användning(ar):**

Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

### **4. Tillverkarens namn och kontaktadress:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:**

Ej tillämpligt.

### **6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):**

System 3.

### **7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:**

Technological Institute, anmält organ nr 1235.

har utfört typtestet i överensstämmelse med

EN 13240:2001/A2:2004 enligt system 3

och utfärdat provningsrapport nr 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Deklarerad prestanda:

<b>Harmoniserad teknisk specifikation</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Väsentliga egenskaper</b>	<b>Prestanda</b>
<b>Brandsäkerhet</b>	
Reaktion vid brand	AI
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm)	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm)
Till bakre vägg: 115	Till bakre vägg: 165
Till sidovägg: 220	Till sidovägg: 255
Till sidovägg, på sidan, framför: 450	Till sidovägg, på sidan, framför: 450
Till hörn, 45°: 100	Till hörn, 45°: 125
Främre vägg/framför kamin: 1050	Främre vägg/framför kamin: 1050
Till golv/under kamin: 0	Till golv/under kamin: 0
Till tak/ovanför kamin: NPD	Till tak/ovanför kamin: NPD
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgasttemperatur vid nominell värmeeffekt	241 °C
Rökgasttemperatur uppmätt i utgångsstosen	289 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
<b>Termisk effekt</b>	
Nominell effekt	4,8 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,8 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	79 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8. Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, teknisk chef



## Yteevnedeklarasjon

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Byggevaretype:

HWAM 3420 G22

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Byggevareidentifikasjon:

HWAM 3420 G22 (Forbrenningssystem Autopilot™)

### 3. Byggevarens tilsiktede bruk:

Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

### 4. Fabrikantens navn og adresse:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Navn og adresse på bemyndiget representant:

Ikke relevant.

### 6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):

System 3.

### 7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:

Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235

har utført typetesten i henhold til

EN 13240:2001/A2:2004 etter system 3

og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Deklarert yteevne:

<b>Harmonisert teknisk spesifikasjon</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Vesentlige egenskaper</b>	<b>Ydeevne</b>
<b>Brannsikkerhet</b>	
Reaksjon ved brann	AI
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm)	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm)
Til bakvegg: 115	Til bakvegg: 165
Til sidevegg: 220	Til sidevegg: 255
Til sidevegg, foran ovnen: 450	Til sidevegg, foran ovnen: 450
I hjørne 45°: 100	I hjørne 45°: 125
Front/foran ovn: 1050	Front/foran ovn: 1050
Til gulv/under ovn: 0	Til gulv/under ovn: 0
Til tak/over ovn: NPD	Til tak/over ovn: NPD
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	241 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	289 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
<b>Termisk ytelse</b>	
Nominell ytelse	4,8 kW
Romoppvarmingsytelse	4,8 kW
Vannoppvarmingsytelse	NPD
Virkningsgrad	79 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarete yteevnen i punkt 8.

Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjørtshøj Stenholt, teknisk chef



## Declaration of Performance

Nr. 0099 - 2022/08/01

### **1. Unique identification code of the product type:**

HWAM 3420 G22

roomheater burning solid fuel without hot water supply

EN 13240:2001/A2:2004

### **2. Type batch or serial number of construction product:**

HWAM 3420 G22 (Combustion system Autopilot™)

### **3. Intended use of the construction product:**

Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

### **4. Name and address of the manufacturer:**

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### **5. Name and address of the authorized representative:**

Not relevant.

### **6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):**

System 3.

### **7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:**

Technological Institute, notified body number 1235

performed the determination of the product type on the basis of type testing

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

and issued test report no. 300-ELAB-2597-EN.



## 8. Declared performance:

Harmonized technical specification	EN 13240:2001/A2:2004
Essential characteristics	Performance
<b>Fire safety</b>	
Reaction to fire	AI
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)	Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)
Rear: 115	Rear: 165
Sides: 220	Sides: 255
Sides, in front of the stove: 450	Sides, in front of the stove: 450
Corner 45°: 100	Corner 45°: 125
Front: 1050	Front: 1050
Floor: 0	Floor: 0
Ceiling: NPD	Ceiling: NPD
Mantel piece: 450	Mantel piece: 450
Risk of burning fuel falling out	Pass
Emission of combustion products	CO: 0.073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Surface temperature	Pass
Electrical safety	NPD
Cleanability	Pass
Maximum water operating pressure	NPD
Flue gas temperature at nominal heat output	241 °C
Flue gas temperature measured in the outlet socket	289 °C
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)	Pass
<b>Thermal output</b>	
Nominal heat output	4.8 kW
Room heating output	4.8 kW
Water heating output	NPD
Energy efficiency	79 %

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.

This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



## Leistungserklärung

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Bauprodukt-Typ:

HWAM 3420 G22

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Bauprodukt-Identifikation:

HWAM 3420 G22 (Verbrennungssystem Autopilot™)

### 3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:

Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

### 4. Name und Adresse des Herstellers:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dänemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:

Nicht zutreffend.

### 6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):

System 3.

### 7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:

Technological Institute, hat als zuständiges Organ Nr. 1235

den Typentest gemäß Richtlinie

EN 13240:2001/A2:2004 under system 3

durchgeführt und den Testbericht Nr. 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Erklärte Leistung:

<b>Harmonisierte technische Spezifizierung</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Grundlegende Eigenschaften</b>	<b>Leistungsfähigkeit</b>
<b>Brandwiderstand</b>	
Reaktion bei Brand	AI
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm)	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm)
Zur Rückwand: 115	Zur Rückwand: 165
Zur Seitenwand: 220	Zur Seitenwand: 255
Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 450	Zur Seitenwand, vor dem Ofen: 450
Bei Eckplatzierung, 45°: 100	Bei Eckplatzierung, 45°: 125
Front/vor dem Ofen: 1050	Front/vor dem Ofen: 1050
Zum Boden/unter dem Ofen: 0	Zum Boden/unter dem Ofen: 0
Zur Decke/über dem Ofen: NPD	Zur Decke/über dem Ofen: NPD
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	241 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	289 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
<b>Thermische Leistung</b>	
Nominelle Leistung	4,8 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,8 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	79 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.

Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterscriben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Technischer Leiter



## Dichiarazione di prestazione

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Categoria del prodotto:

HWAM 3420 G22

stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identificazione del prodotto:

HWAM 3420 G22 (Système de combustion Autopilot™)

### 3. Uso o usi previsti del prodotto:

Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

### 4. Nome e indirizzo del fabbricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danimarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nome e indirizzo dei mandatari:

Non pertinente

### 6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:

Technological Institute, organismo notificato n. 1235.

ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme

EN 13240:2001/A2:2004 secondo il sistema 3

e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Prestazioni dichiarate:

<b>Specifica tecnica armonizzata</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Caratteristiche essenziali</b>	<b>Prestazione</b>
<b>Sicurezza antincendio</b>	
Reazione al fuoco	AI
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm)	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm)
Posteriore: 115	Posteriore: 165
Laterali: 220	Laterali: 255
Laterali, davanti alla stufa: 450	Laterali, davanti alla stufa: 450
Placement en angle, 45°: 100	Placement en angle, 45°: 125
Fronte/davanti alla stufa: 1050	Fronte/davanti alla stufa: 1050
Dal pavimento/sotto la stufa: 0	Dal pavimento/sotto la stufa: 0
Dal soffitto/sopra la stufa: NPD	Dal soffitto/sopra la stufa: NPD
Distanza dall'architrave: 450	Distanza dall'architrave: 450
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	241 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	289 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
<b>Potenza termica</b>	
Potenza nominale	4,8 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	4,8 kW
Potenza di riscaldamento acqua	NPD
Rendimento	79 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, responsabile tecnico



## Prestatieverklaring

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 3420 G22

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening  
EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 3420 G22 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

### 3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

### 4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denemarken

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

### 6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

### 7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,

heeft conform EN 13240:2001/A2:2004

een testprocedure onder systeem 3

uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2597-EN verstrekt.

## 8. Aangegeven prestaties:

Geharmoniseerde technische specificatie	EN 13240:2001/A2:2004
<b>Essentiële kenmerken</b>	<b>Prestatie</b>
<b>Brandveiligheid</b>	
Reactie bij brand	AI
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm)	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm)
Tot achterwand: 115	Tot achterwand: 165
Tot zijwand: 220	Tot zijwand: 255
Tot zijwand, vóór de kachel: 450	Tot zijwand, vóór de kachel: 450
Bij hoekopstelling, 45°: 100	Bij hoekopstelling, 45°: 125
Front/voor de kachel: 1050	Front/voor de kachel: 1050
Tot vloer/onder de kachel: 0	Tot vloer/onder de kachel: 0
Tot plafond/boven de kachel: NPD	Tot plafond/boven de kachel: NPD
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	241 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	289 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/rookbuis te dragen)	Test doorstaan
<b>Thermische prestatie</b>	
Nominaal vermogen	4,8 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,8 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	79 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.

Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, technisch manager



## Declaration des Performances

N° 0099 - 2022/08/01

### 1. Type d'article de construction :

HWAM 3420 G22

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identification de l'article de construction :

HWAM 3420 G22 (Système de combustion Autopilot™)

### 3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

### 4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Danemark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

### 6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

### 7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,

a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° 300-ELAB-2597-EN.



## 8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	EN 13240:2001/A2:2004
Caractéristiques importantes	Rendement
<b>Résistance au feu</b>	
Réaction en cas d'incendie	AI
Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée isolé (mm)	Distances minimales aux matériaux combustibles, conduit de fumée non isolé (mm)
Paroi arrière: 115	Paroi arrière: 165
Paroi latérale: 220	Paroi latérale: 255
Paroi latérale, devant le poêle: 450	Paroi latérale, devant le poêle: 450
Placement en angle, 45°: 100	Placement en angle, 45°: 125
Partie frontale/devant le poêle: 1050	Partie frontale/devant le poêle: 1050
Sol/sous le poêle: 0	Sol/sous le poêle: 0
Plafond/au-dessus du poêle: NPD	Plafond/au-dessus du poêle: NPD
Au linteau: 450	Au linteau: 450
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD
Température des fumées à la puissance thermique nominale	241 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	289 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
<b>Puissance thermique</b>	
Puissance nominale	4,8 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,8 kW
Puissance de production d'eau chaude	NPD
Coefficient de rendement	79 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille SHjortshøj Stenholt, Chef technique



## Declaración de rendimiento

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 3420 G22

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 3420 G22 (Sistema de combustión Autopilot™)

### 3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

### 4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Dinamarca

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

### 6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

### 7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,

ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma

EN 13240:2001/A2:2004 por sistema 3

y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Rendimiento declarado:

Especificaciones técnicas armonizadas	EN 13240:2001/A2:2004
<b>Características esenciales</b>	<b>Rendimiento</b>
<b>Seguridad contra incendios</b>	
Reacción al fuego	AI
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm).	Distancia mínima al material in amable, tubo de humos no aislado (mm).
A la pared trasera: 115	A la pared trasera: 165
A la pared lateral: 220	A la pared lateral: 255
A la pared lateral, frente a la estufa: 450	A la pared lateral, frente a la estufa: 450
De esquina, 45°: 100	De esquina, 45°: 125
Enfrente/delante de la estufa: 1050	Enfrente/delante de la estufa: 1050
Al suelo/debajo de la estufa: 0	Al suelo/debajo de la estufa: 0
Al techo/encima de la estufa: NPD	Al techo/encima de la estufa: NPD
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> THC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Temperatura superficial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	241 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el orificio de descarga	289 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
<b>Potencia térmica</b>	
Potencia nominal	4,8 kW
Potencia de calefacción	4,8 kW
Potencia de calentamiento del agua	NPD
Coe ficiente de rendimiento	79 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8.

La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, Chef technique



## Suoritusasoilmoitus

Nr. 0099 - 2022/08/01

### 1. Tuotetyyppi:

HWAM 3420 G22

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

EN 13240:2001/A2:2004

### 2. Tuotteen nimi tai sarjanumero:

HWAM 3420 G22 (Palojärjestelmä Autopilot™)

### 3. Käyttötarkoitus:

Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

### 4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:

HWAM A/S

Nydamsvej 53

8362 Hørning

Denmark

[www.hwam.com](http://www.hwam.com) / [www.wiking.com](http://www.wiking.com)

### 5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:

Ei oleellista.

### 6. Suoritusason pysyvyyden arviointi (AVCP):

System 3.

### 7. Ilmoitettu testilaitos:

Technological Institute, notifi ed body number 1235

suoritti tuotteen tyyppitestauksen

EN 13240:2001/A2:2004 mukaan järjestelmän 3 mukaisesti ja antoi raportin: no. 300-ELAB-2597-EN.

## 8. Ilmoitetut suoritusastot:

<b>Yhdenmukainen tekninen määritelmä</b>	<b>EN 13240:2001/A2:2004</b>
<b>Olennaiset suoritusastot</b>	<b>Suoritusastot</b>
<b>Paloturvallisuus</b>	
Paloon reagointi	AI
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)	Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)
Takaa: 115	Takaa: 165
Sivulla: 220	Sivulla: 255
Sivulla, sivulla takan edessä: 450	Sivulla, sivulla takan edessä: 450
Kulmista 45: 100	Kulmista 45: 125
Edestä: 1050	Edestä: 1050
Lattia: 0	Lattia: 0
Katto: NPD	Katto: NPD
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski	Hyväksytty
Palavien tuotteiden päästöt	CO: 0,073 % / 906 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> NOx: 88 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> OGC: 60 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub> PM: 13 mg/m <sup>3</sup> <sub>n</sub>
Pintalämpötila	Hyväksytty
Sähköturvallisuus	NPD
Puhdistettavuus	Hyväksytty
Maksimi vedenpaine	NPD
Savukaasulämpötila nimellisteholla	241 °C
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista	289 °C
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)	Hyväksytty
<b>Lämpöteho</b>	
Nimellisteho	4,8 kW
Lämmitysteho	4,8 kW
Vedenlämmitysteho	NPD
Hyötysuhde	79 %

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen. Tämä suoritusastoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 2022/08/01

Pernille Hjortshøj Stenholt, CTO



